

President Horta promulgated the law on the Major Option Plan for 2023

DILI, 13 june 2022 (TATOLD) – The President of the Republic, José Ramos Horta has promulgated the law on the Major Option Plan (MOP) for 2023.

“Today I announced the Major Option Plan law for 2023. The law is an indicative plan for the priorities of the current government and its respective budget projections from 2023 onwards, with this means the MOP has no immediate impact on the current financial stability of the country,” President of Republic, José Ramos Horta said in a statement released today.

The Government declared that the law underlined the Government’s Plan that aimed at achieving the objectives set out in the Strategic Development Plan 2011-2030.

Depending on the priorities of any future Government, this plan can be amended at any time to reflect those same priorities.

The law underlined the function of the Government to set policy. The President may advise the Government and express opinions, public or private, on any policy that is in the public domain, but it is the role of Parliament and the Government to develop and implement public policies in the democratic system.

“The President must act as one of the guardians of the Constitution, as the protector of our democracy and the Rule of Law, and to ensure, within the limits of the law, respect, and compliance with constitutional rules,”

by promulgating this law “ I wish to make it clear that there are aspects of the Government’s plan that I am not fully comfortable with, Of the total planned budget of \$3,155,715,306 for 2023, \$1,000,000,000 has been allocated for the establishment of the National Veterans’ Fund. I am afraid that the allocation of funds is not equitable or proportionate. Perhaps a more detailed explanation of the strategy for the application of this Fund would reassure our society and me” said President.

There is no doubt that the veterans have rendered a priceless service to this country. But this does not mean that the budgetary allocation to them in the recent Rectified Budget is appropriate to achieve what the Government sets out to do in reducing the levels of poverty that currently exist in Timor-Leste.

According to President Horta, Providing 90% of the total Rectified Budget to assist 1.75% of the total population on its face does not appear fair and equitable Nor does it seem adapted to achieve the stated goal of assisting those members of the population who have been, and are being daily, affected the hardest by the effects of natural disasters and the current global economic situation.

“I believe that it is precisely helping these people that this allocation should be focused upon, and not only on a specific group of citizens, regardless of their historical importance. I am sure that because of their patriotism and the role they have historically played in the fight for our independence and a free and developed TimorLeste, they will understand these concerns. Especially, when what may be at stake, besides social equality issues, is the economic and financial sustainability of this country they love and have fought so hard for”

For these reasons President intends to ask the Court of Appeal to review the law on the Rectifying Budget, this is a part of the democratic process of ensuring the normal and healthy functioning of the country’s institutions.

Concerning the law that raises doubts, impartially requested consideration, by judges of the Court of Appeal, is one of the ways provided to enable the President to perform his function as a guarantor of constitutional legality.

The Court of Appeal has the exclusive competence to decide on the constitutionality of laws.

If in its assessment, the Court of Appeal considers that there are constitutional irregularities regarding this allocation of funds, this will necessarily require an amendment to the 2023 Major Choices Plan, and therefore I have no objection to its enactment.

PR Horta promulga lei kona-ba Planu Opsaun Boot ba tinan 2023

DILI, 13 juñu 2022 (TATOLI)—Prezidente Repúblika (PR), José Ramos Horta, segunda ne'e, promulga lei kona-ba Planu Opsaun Boot sira ba tinan 2023.

“Ohin, ha'u promulga lei kona-ba Planu Opsaun Boot sira ba tinan 2023. Lei ida-ne'e nu'udar planu indikativu ba prioridade sira Governu atuál nian no orsamentu respetivu ba projesaun sira hanesan ne'e, ne'ebé aplikasaun ba lei ne'e sei hahú iha tinan 2023. Ne'e signífika katak sei laiha impaktu imediatu ba estabilidade finanseira atuál ba rai-laran,” Xefe Estadu ne'e hateten liuhosi komunikadu imorensa ne'ebé Agência Tatoli asesu, segunda ne'e.

Governu deklara iha lei ne'e katak Planu ne'e iha objetivu atu alkansa objetivu sira-ne'ebé estabese iha Planu Estratéjiku ba Dezenvolvimentu Nasionál tinan 2011-2030 no depende ba prioridade sira ba Governu ruma iha futuru, planu ida-ne'e bele hetan alterasaun iha kualker tempu atu refleta prioridade sira-ne'ebé hanesan ne'e.

Haktuir iha lei ida-ne'e, Governu nia funsaun mak atu estabese polítika no Prezidente Repúblika bele fó konsellu ba Governu no hato'o opiniaun sira, públiku ka privadu, kona-ba polítika saida de'it iha domínio públiku, maibé Parlamentu no Governu nia knar mak atu dezenvolve no implementa polítika públika sira iha ita-nia sistema demokrátika.

Prezidente iha knar atu atua nu'udar mahein ida ba Konstituisaun, nu'udar protetór ba demokrásia no mós ba Estadu Direitu, no atu asegura tuir limitasaun sira lei nian, respeitu no kumprimentu ba regra konstitusionál sira.

“Bainhira promulga lei ida-ne'e ha'u hakarak fó-hatene momoos katak, iha aspektu balu hosi Governu nia planu ne'ebé ha'u sente ladún konfortável. Hosi orsamentu planeadu totál ho montante \$3,155,715.306 ba tinan 2023, \$1,000,000.000 aloka tiha ona ba estabesimentu Fundu Veteranu Nasionál. Ha'u ta'uk katak alokasaun ba fundu ida-ne'e la ekuitavel ka proporsionál. Talvés esplikasun ida ne'ebé detalladu liután kona-ba estratejia ba aplikasaun Fundu ida-ne'e bele halo ita-nia sosiedade no ha'u rasik laran hakmatek,” nia dehan.

Laiha dúvida katak veteranu sira hato'o ona servisu makaas no ho sira-nia sakrifisiu mak Timor-Leste manan ukun rasik an, maibé ida-ne'e la signífika katak alokasaun orsamentu ba sira iha Orsamentu Retifikativu foin lalais ne'e apropriadu atu realiza saida mak Governu hakarak atu halo hodi hamenus nivel moris-ki'ak ne'ebé iha Timor-Leste.

Tuir Horta, fó 90% hosi Orsamentu Retifikativu totál atu ajuda 1,75% hosi populasaun tomak parese tuir PR nia haree hanesan la justu no la ekuitavel, nune'e mós buat ne'e parese la adaptada atu realiza objetivu ne'ebé deklaradu atu ajuda membru populasaun sira-ne'ebé afetadu tiha ona, no loro-loron afetadu ho makaas liuhotu hosi efeitu sira dezastre natural nian no situasaun ekonomia globál atuál.

“Ha'u fiar katak alokasaun ne'e ninia foku loloos tenke buka atu ajuda ema sira-ne'e, no la'ós ba grupu sidadaun spesífiku ki'ik ida, la haree ba sira-nia importánsia istórika. Ha'u fiar katak tanba sira-nia patriotizmu no knaar sira-nian istorikamente iha luta ba ita-nia ukun an no ba Timor-Leste ida-ne'ebé livre no dezenvolidu, sira sei komprende preokusaun hirak-ne'e. Liu-liu tanba buat ne'ebé importante liu hotu, aleinde asuntu igualdade sosiál, mak sustentabilidade ekonómiku no finanseiru ba rai ida-ne'e, ne'ebé sira-hotu hadomi no luta atu liberta,” nia hateten.

Tanba razaun hirak-ne'e, PR iha intensaun atu husu Tribunál Rekursu atu reeve lei kona-ba Orsamentu Retifikativu. Buat ida-ne'e nu'udar parte ida hosi prosesu demokrátiku atu asegura funsionamentu normál no saudável ba nasaun nia instituisaun sira.

Kestiona lei sira-ne'ebé hamosu dúvida, husu konsiderasaun tuir dalan imparsial, liuhosi juiz sira iha Tribunál Rekursu, sai hanesan dalan ida tuir nia kompeténsia sira, ne'ebé fó fatin ba Prezidente atu hala'o nia funsaun nu'udar garantiadór ba legalidade konstitusionál, no Tribunál Rekursu iha kompeténsia eskuziva atu desidi kona-ba konstitucionalidade lei sira-nian.

Se tuir nia avaliasaun, Tribunál Rekursu konsidera katak iha irregularidade konstitusionál sira relasiona ho alokasaun fundu hirak-ne'e, akordaun ne'e sei nesariamente ezije emenda ba Planu Opsaun Boot sira ba tinan 2023, no nune'e PR laiha objesaun ba nia promulgasaun.

Jornalista : Nelson de Sousa Editór : Cancio Ximenes

Ministro das Finanças, Rui Augusto Gomes liu Facebook

Prezidente Repúblika promulga Lei das Grandes Opções do Plano ba 2023

Díli, 13 juñu 2022 - Prezidente Repúblika, Dr. José Ramos-Horta, ohin, promulga ona Lei das Grandes Opções do Plano ba 2023 ne'ebé mak Parlamentu Nasionál aprova ona iha semana kotuk ho votu a favor 42 ka 68%.

Lei das Grandes Opções do Plano ba 2023 define medidas prinsipál ne'ebé mak sei sai baze ba orsamentu tuir programa tinan oin nian no introdús kuadru orsamentál multi-anuál ba 2023 to' o 2027 nomós tetu agregadu ba OJE 2023 ho montante billiaun \$3,15 ne'ebé sei aloka ba Administrasaun Sentráil billiaun \$2,8, RAEOA millaun \$120, no Seguransa Sosiál millaun \$235,7.

Despesa Globál aprovalu ba OJE 2023 hamutuk billiaun \$3,15. Ida-ne'e signífika iha redusaun 8% husi OJE Retifikativu 2022 ne'ebé nia montante total \$3.419.539.539.

Pela primeira vez Timor-Leste aprova Lei das Grandes Opções do Plano ne'ebe kontein medidas ka atividades prinsipál hamutuk 263, liuhusi Programas 45, organizadu iha área estratéjiku 16 hanesan: agrikultura, ambiente, turismu, minarai no minerál sira, eletrisidade ho enerjia renovável, konektividade nasional, bee no saneamentu, edukasaun no formasaun, saúde, inkluzividade no protesauun sosiál, kultura no patrimóniu, reforma Estadu, defeza no seguransa nasional no relasaun internasionál.

Lei foun ne'e estabesele asaun espesífiku sira ne'ebé sei finansia husi OJE, ne'ebé fó dalan ba alokasaun rekursu sira ne'ebé di'ak liu nomós atu halo monitorizasaun ne'ebé di'ak liu ba Governu nia atividade sira.

Lei anuál ne'e, hamutuk ho orsamentasaun tuir programa ne'ebé implementa desde 2020, permite Governu atu muda husi perspetiva ne'ebé sentradu ba iha taxa ezekusaun orsamentu tuir item, ba iha perspetiva ne'ebé orientadu ba taxa implementasaun medidas espesífiku sira. Nune'e, uzu rekursus OJE no Governu nia asaun sira ne'ebé susesu, sei fasil liu atu sukat.

Ho promulgasaun husi Prezidente Repúblika ne'e, signífika Governu konklui ona faze dahuluk husi prosesu Planeamentu ba OJE 2023, no daudaun ne'e Governu hakat ona ba faze preparasaun OJE 2023, ne'ebé sei konklui ho entrega Proposta Lei OJE 2023 ba Parlamentu Nasionál iha lora 1 fulan-outubru. Ida-ne'e tuir espíritu Lei Enkuadramentu Orsamentál ne'ebé mak Prezidente Repúblika sesante, Dr. Francisco Guterres Lú-Olo promulga ona iha fulan-fevereiru liubá.

Proposta Lei das Grandes Opções do Plano ba 2023 apresenta husi Ministru Finansas, Rui Gomes ho objetivu prinsipál mak atu konkretiza PEDN, Programa Oitavu Governu Konstitusionál, Planu Rekuperasaun Ekonómiku inklui planu médiu prazu no planu anuál husi Servisus no Entidades Setór Públiku Administrativu.

Parabéns ba Prezidente Repúblika, Parlamentu Nasionál no Oitavu Governu Konstitusionál lideradu husi Primeiru-Ministru, Jenerál Taur Matan Ruak. ***